LUBING SYSTEM S.r.l.
Sede legale e amministrativa: Via Marco Polo, 33 (Z.I.) – 35011 CAMPODARSEGO (PD) – ITALIA
Uffici e magazzino: Via Severi, 24 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) – ITALIA
Tel: +39 049 9202290 - Fax: +39 049 9201234
P.IVA 00186520284
E-mail: info@lubing.it Website: www.lubingsystem.it

IT CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA (C.G.V.)

Premesse e Ambito di Applicazione
Le presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito, per brevità, "C.G.V.") disciplinano tutte le forniture di materiali, componenti, prodotti e impianti (di seguito, indifferentemente, "Prodotti" o "Impianti") fabbricati, assemblati o commercializzati da **Lubing System Srl** (di seguito denominata "il Venditore") in favore di qualsiasi soggetto acquirente (di seguito denominato "l'Acquirente" o "il Compratore"). Le presenti C.G.V. annullano e sostituiscono qualsivoglia precedente accordo, intesa o negoziazione, sia verbale che scritta, intercorsa tra le Parti. Eventuali deroghe, modifiche o condizioni particolari pattuite in occasione di singole forniture saranno valide ed efficaci solo se espressamente accettate per iscritto dal Venditore e, per quanto non espressamente derogato, comporteranno comunque la piena applicazione delle presenti disposizioni generali.

Art. 1 - CONCLUSIONE DEL CONTRATTO E RECESSO
1.1 I contratti di compravendita e fornitura si intendono perfezionati ed efficaci esclusivamente nel momento in cui il Venditore trasmette all'Acquirente la propria conferma d'ordine scritta. Tale trasmissione potrà avvenire a mezzo posta elettronica ordinaria o Posta Elettronica Certificata (PEC) agli indirizzi comunicati dall'Acquirente, presso la sua sede legale, stabilimento o unità produttiva richiedente.
1.2 Successivamente alla ricezione della conferma d'ordine da parte dell'Acquirente, l'ordine medesimo deve ritenersi fermo, irrevocabile e non passibile di annullamento o revoca alcuna.
1.3 Qualora il Venditore, a proprio insindacabile giudizio, acconsenta per iscritto all'annullamento di un ordine, l'Acquirente sarà tenuto al pagamento immediato, a titolo di penale risarcitoria, di una somma pari al 25% (venticinque per cento) del valore complessivo dell'ordine annullato. È fatto salvo, in ogni caso, il diritto del Venditore di agire per il risarcimento del maggior danno patito ed emergente, qualora l'esecuzione dell'ordine o la produzione dei beni sia già stata avviata al momento dell'annullamento. La penale di cui al presente comma si applica in misura irriducibile e senza necessità di ulteriore prova del danno in tutti i casi in cui i Prodotti oggetto dell'ordine annullato siano stati realizzati su specifiche misure, configurazioni o caratteristiche tecniche richieste dall'Acquirente (c.d. prodotti "su misura" o "fuori standard"), ovvero siano stati appositamente fabbricati, assemblati o personalizzati su ordine e non siano quindi commercializzabili dal Venditore sul mercato generale senza modifiche o adattamenti sostanziali.
1.4 I dati, le illustrazioni, i preventivi, i cataloghi e i documenti tecnici predisposti e diffusi dal Venditore hanno valore meramente indicativo e illustrativo, e non rivestono natura di offerta ferma o vincolante se non diversamente ed espressamente specificato per iscritto.

Art. 2 - PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO
2.1 I prezzi dei Prodotti/Impianti, i termini e le modalità di adempimento delle obbligazioni pecuniarie sono quelli espressamente specificati nella conferma d'ordine. Il pagamento del prezzo pattuito è dovuto integralmente dall'Acquirente anche nell'ipotesi di mancato o ritardato ritiro della merce.
2.2 Salvo quanto diversamente convenuto per iscritto, tutti i prezzi indicati si intendono al netto di IVA, accise, imposte e tasse di qualsiasi genere, nonché al lordo delle sole spese correnti e al netto di spese di imballaggio speciale, trasporto, sdoganamento e coperture assicurative.
2.3 Ai sensi e per gli effetti del principio di autotutela contrattuale, il mancato, parziale o ritardato pagamento del prezzo o delle singole rate alle scadenze pattuite legittimerà il Venditore, impregiudicata ogni altra azione legale, a sospendere immediatamente l'esecuzione delle proprie prestazioni e delle forniture in corso, nonché l'adempimento di ogni ulteriore obbligazione contrattuale sino all'integrale saldo del dovuto, previo preavviso scritto da trasmettersi all'Acquirente.

Art. 3 - FLUTTUAZIONI DEI COSTI E RISERVA DI CAPACITÀ PRODUTTIVA

EN GENERAL CONDITIONS OF SALE (G.C.S.)

Recitals and Scope of Application These General Conditions of Sale (hereinafter, for the sake of brevity, "G.C.S.") shall govern all supplies of materials, components, products, and systems (hereinafter, indifferently, "Products" or "Systems") manufactured, assembled, or marketed by **Lubing System Srl** (hereinafter referred to as the "Seller") to any purchasing party (hereinafter referred to as the "Buyer"). These G.C.S. shall supersede and replace any prior agreement, understanding, or negotiation, whether oral or written, between the Parties. Any derogations, amendments, or special conditions agreed upon on the occasion of individual supplies shall be valid and effective only if expressly accepted in writing by the Seller and, unless expressly derogated from, shall nonetheless entail the full application of these general provisions.

Art. 1 - CONCLUSION OF THE CONTRACT AND CANCELLATION
1.1 Contracts for sale and supply shall be deemed executed and effective exclusively at the moment the Seller transmits its written order confirmation to the Buyer. Such transmission may occur via ordinary e-mail or Certified Electronic Mail (PEC) to the addresses provided by the Buyer, at its registered office, plant, or requesting production unit.
1.2 Subsequent to the receipt of the order confirmation by the Buyer, the order itself shall be deemed firm, irrevocable, and not subject to any cancellation or revocation.
1.3 Should the Seller, at its sole and absolute discretion, consent in writing to the cancellation of an order, the Buyer shall be required to pay immediately, by way of liquidated damages, a sum equal to 25% (twenty-five percent) of the total value of the cancelled order. The Seller reserves the right, in any case, to seek compensation for any further actual damages suffered, provided that the execution of the order or the production of the goods had already commenced at the time of cancellation. The penalty referred to in this clause shall apply as an unreducible liquidated damages amount, without the need for further proof of loss, in all cases where the Products subject to the cancelled order have been manufactured to specific dimensions, configurations, or technical specifications requested by the Buyer (so-called "bespoke" or "non-standard" products), or have been specifically fabricated, assembled, or customised to order and are therefore not marketable by the Seller on the general market without substantial modifications or adaptations.
1.4 Data, illustrations, estimates, catalogues, and technical documents prepared and distributed by the Seller are for information and illustrative purposes only, and shall not constitute a firm or binding offer unless otherwise expressly specified in writing.

Art. 2 - PRICES AND TERMS OF PAYMENT
2.1 The prices of the Products/Systems, as well as the terms and methods for fulfilling payment obligations, shall be those expressly specified in the order confirmation. Payment of the agreed price shall be due in full from the Buyer even in the event of failure or delay in collecting the goods.
2.2 Unless otherwise agreed in writing, all prices indicated are net of VAT, excise duties, imposts, and taxes of any kind, as well as gross of routine expenses only, and net of special packaging, transport, customs clearance, and insurance costs.
2.3 Pursuant to and for the purposes of the principle of contractual self-protection, the failure, partial, or delayed payment of the price or individual instalments at the agreed deadlines shall entitle the Seller, without prejudice to any other legal action, to immediately suspend the performance of its obligations and ongoing supplies, as well as the fulfilment of any further contractual obligation until full payment of the amount due, subject to written notice to be transmitted to the Buyer.

Art. 3 - COST FLUCTUATIONS AND PRODUCTION CAPACITY RESERVATION
3.1 The prices indicated in the order confirmation shall be deemed stable and invariable exclusively in relation to the quantities and currency expressly set forth therein. They shall, however, remain expressly subject to revision and increase should fluctuations occur in foreign exchange markets, forward exchange rates,

3.1 I prezzi indicati nella conferma d'ordine si intendono stabili ed invariabili esclusivamente in relazione alle quantità e alla valuta ivi espressamente indicate. Essi rimangono tuttavia espressamente soggetti a revisione e aumento qualora intervengano fluttuazioni e oscillazioni nel mercato dei tassi di cambio esteri, dei tassi di cambio a termine, o aumenti imprevisti dei costi delle materie prime, dei semilavorati o delle tariffe dei vettori e dei trasporti.
3.2 Il prezzo finale dei beni ordinati sarà parametrato ai costi vigenti al momento dell'effettiva produzione; il Venditore si riserva pertanto il diritto di applicare un sovrapprezzo proporzionale idoneo a coprire gli incrementi straordinari o imprevedibili dei costi dei materiali e dei trasporti intervenuti tra la data dell'ordine e la consegna.
3.3 Il Venditore si riserva la facoltà di rimodulare, differire o sospendere gli slot e la pianificazione della produzione in conseguenza di comprovate limitazioni, carenze o contrazioni nell'approvvigionamento delle materie prime o delle fonti energetiche.

Art. 4 - OPERE DI APPRONTAMENTO E PREREQUISITI
4.1 L'Acquirente assume a proprio ed esclusivo carico l'obbligo di munirsi preventivamente di ogni autorizzazione, concessione, licenza edilizia, nulla osta o provvedimento amministrativo richiesto dalla normativa vigente per l'alloggiamento, l'installazione e la messa in esercizio dei Prodotti/Impianti, esonerando il Venditore da ogni responsabilità e conseguenza sanzionatoria al riguardo.
4.2 Le opere civili, murarie, le fondazioni, gli allacciamenti alle reti elettriche e idriche, gli scarichi e ogni altra opera o predisposizione necessaria al ricevimento, al posizionamento e al funzionamento dei Prodotti/Impianti sono poste a carico esclusivo dell'Acquirente, il quale dovrà eseguirle a regola d'arte.
4.3 L'Acquirente è tenuto a notificare al Venditore, con adeguato e tempestivo anticipo scritto, qualsiasi ritardo o impedimento nell'esecuzione delle citate opere o predisposizioni, al fine di rinegoziare la data di consegna dei beni. In ogni caso di ritardo imputabile all'Acquirente, troveranno applicazione le penali e i costi di stoccaggio previsti dal successivo Articolo 5.3.

Art. 5 - CONSEGNA E TRASFERIMENTO DEI RISCHI
5.1 I termini di consegna e di spedizione dei Prodotti/Impianti indicati nella conferma d'ordine hanno carattere meramente indicativo e sollecitatorio, escludendosi espressamente la loro natura di termini essenziali ai sensi dell'art. 1457 c.c. Di conseguenza, il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per danni diretti o indiretti, né l'Acquirente avrà diritto di pretendere risoluzioni contrattuali o riduzioni del prezzo a causa di eventuali ritardi nell'esecuzione della consegna.
5.2 Salvo patto contrario espresso, i termini e le condizioni di resa dei Prodotti/Impianti si intendono regolati secondo la formula **Incoterms® 2020** richiamata nella conferma d'ordine. Il trasferimento dei rischi di perimento, smarrimento o danneggiamento dei beni è disciplinato dalla resa di fornitura concordata **Incoterms® 2020** richiamata nella conferma d'ordine.
5.3 Resta inteso che la totalità dei rischi e dei costi connessi o conseguenti alle operazioni di scarico, movimentazione, idoneo stoccaggio e custodia dei Prodotti in un luogo protetto da agenti atmosferici e atti vandalici è posta a carico esclusivo dell'Acquirente. Qualora l'Acquirente ritardi, rifiuti o impedisca il ricevimento della merce approntata per la consegna, ovvero non provveda al ritiro dei Prodotti nei termini concordati, tutti i costi, oneri e spese che ne derivino - a titolo esemplificativo e non esaustivo: diritti di sosta e demurrage portuale, spese di storage in container (detention), costi di magazzinaggio presso il vettore o il terminalista, spese di giacenza, rilavorazione dell'imballaggio, riprenotazione del nolo o qualsiasi altro costo addebitato al Venditore da terzi in conseguenza diretta del ritardo o del rifiuto - saranno integralmente e documentatamente ribaltati sull'Acquirente al costo effettivo sostenuto, senza alcun margine aggiuntivo a favore del Venditore, previa trasmissione della relativa documentazione giustificativa.

Art. 6 - ESCLUSIONE DELLE ATTIVITÀ DI MONTAGGIO, ASSISTENZA E COLLAUDO

or unexpected increases in the costs of raw materials, semi-finished products, or carrier and freight rates.
3.2 The final price of the ordered goods shall be calculated based on the costs current at the time of actual production; the Seller therefore reserves the right to apply a proportional surcharge suitable to cover extraordinary or unforeseeable increases in the costs of materials and transport occurring between the date of the order and delivery.
3.3 The Seller reserves the right to reshape, defer, or suspend production slots and schedules as a consequence of proven limitations, shortages, or contractions in the supply of raw materials or energy sources.

Art. 4 - PREPARATORY WORKS AND PREREQUISITES
4.1 The Buyer assumes at its sole and exclusive expense the obligation to obtain in advance any authorization, concession, building permit, clearance, or administrative measure required by current legislation for the housing, installation, and commissioning of the Products/Systems, indemnifying and holding the Seller harmless from any liability and penalizing consequences in this regard.
4.2 Civil and masonry works, foundations, connections to electrical and water networks, drains, and any other work or preparation necessary for the receipt, placement, and operation of the Products/Systems shall be borne exclusively by the Buyer, who shall execute them in a workmanlike manner.
4.3 The Buyer is required to notify the Seller, with adequate and timely written notice, of any delay or impediment in the execution of the aforementioned works or preparations, for the purpose of renegotiating the delivery date of the goods. In any event of delay attributable to the Buyer, the penalties and storage costs provided for in the subsequent Article 5.3 shall apply.

Art. 5 - DELIVERY AND TRANSFER OF RISKS
5.1 Delivery and shipment terms for the Products/Systems indicated in the order confirmation are merely indicative and advisory, and their nature as essential deadlines pursuant to Art. 1457 of the Italian Civil Code is expressly excluded. Consequently, the Seller shall not be held liable for direct or indirect damages, nor shall the Buyer have the right to demand termination of the contract or price reductions due to any delays in delivery performance.
5.2 Unless otherwise expressly agreed, the terms and conditions of delivery of the Products/Systems shall be governed according to the **Incoterms® 2020** formula referenced in the Seller's order confirmation. The transfer of risks of loss, destruction, or damage to the goods shall be governed by the supply delivery terms agreed between the parties according to the Incoterms® 2020 in the Seller's order confirmation.
5.3 It is understood that all risks and costs connected to or resulting from the operations of unloading, handling, proper storage, and custody of the Products in a place protected from weather agents and acts of vandalism shall be borne exclusively by the Buyer. Should the Buyer delay, refuse, or prevent the receipt of goods prepared for delivery, or fail to collect the Products within the agreed timeframe, all resulting costs, charges, and expenses - including, by way of example and not limitation: port demurrage, container detention charges, storage costs at the carrier's or terminal operator's facilities, warehousing fees, repackaging costs, freight rebooking charges, or any other cost charged to the Seller by third parties as a direct consequence of such delay or refusal - shall be passed on to the Buyer in full at the actual cost incurred, without any additional mark-up by the Seller, upon transmission of the relevant supporting documentation.

Art. 6 - EXCLUSION OF ASSEMBLY, ASSISTANCE, AND TESTING ACTIVITIES
6.1 All activities related to the assembly, installation, technical assistance on-site, commissioning, and testing of the supplied Products or Systems are strictly and expressly excluded from the performances and obligations borne by the Seller. Such activities and operations shall be understood to be at the total and exclusive expense, risk, and responsibility of the Buyer.
6.2 Should the Parties, by way of absolute exception and in derogation from the preceding paragraph, agree in writing on the performance of installation, assembly, or technical assistance services by the Seller's personnel, such

6.1 Restano tassativamente ed espressamente escluse dalle prestazioni e dalle obbligazioni a carico del Venditore tutte le attività relative al montaggio, all'installazione, all'assistenza tecnica in cantiere, all'avviamento e al collaudo dei Prodotti o Impianti forniti. Tali attività ed operazioni s'intendono a totale ed esclusivo carico, spese, rischio e responsabilità dell'Acquirente.
6.2 Qualora, in via del tutto eccezionale e in deroga al comma precedente, le Parti concordino per iscritto lo svolgimento di servizi di installazione, montaggio o assistenza tecnica da parte del personale del Venditore, tali prestazioni saranno oggetto di una specifica negoziazione e verranno regolate da condizioni contrattuali ed economici da definirsi separatamente e tassativamente per iscritto.

Art. 7 - REGIME DI GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
7.1 Il Venditore garantisce i propri Prodotti/Impianti da vizi o difetti di fabbricazione e dei materiali per la durata di 1 (un) anno, avente decorrenza tassativa dalla data di consegna o di approntamento della merce per la spedizione (data del Documento di Trasporto – DDT).
7.2 La garanzia opera esclusivamente a condizione che:

- I vizi non siano derivanti da normale usura, deperimento naturale, uso improprio, errata o negligente manutenzione, manomissione, ovvero da un montaggio o installazione difettosi o errati eseguiti dall'Acquirente o da terzi;
- I vizi vengano denunciati formalmente al Venditore per iscritto, corredati da adeguata documentazione probatoria (quale, a titolo esemplificativo, fotografie dei difetti riscontrati, report tecnico o perizia di parte, campioni del materiale difettoso ove applicabile), a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dalla consegna (in caso di vizi palesi) o, in caso di vizi occulti, entro 8 (otto) giorni dalla loro scoperta ed in ogni caso non oltre 90 (novanta) giorni dalla data di consegna dei Prodotti/Impianti. Decorso tale termine massimo di 90 giorni dalla consegna senza che sia pervenuta alcuna contestazione, i Prodotti/Impianti si intenderanno definitivamente accettati anche per i vizi non apparenti.

7.3 La garanzia è limitata, a insindacabile scelta del Venditore, alla sola riparazione del componente difettoso o alla fornitura di parti di ricambio in sostituzione di quelle difettose. L'effettiva operatività della garanzia e la conseguente spedizione dei ricambi sono subordinate al preventivo accertamento e riconoscimento del difetto da parte dell'ufficio tecnico del Venditore. A tal fine, l'Acquirente è tenuto a spedire preventivamente presso lo stabilimento del Venditore i componenti ritenuti difettosi, affinché vengano sottoposti a verifica; tutte le spese, i costi e i rischi relativi al trasporto dei pezzi da verificare e dei successivi ricambi sono posti a totale ed esclusivo carico dell'Acquirente. Resta espressamente escluso il diritto dell'Acquirente di chiedere la risoluzione del contratto o la riduzione del prezzo, salvo diverso accordo con il Venditore..
7.4 Salvo il caso di dolo o colpa grave del Venditore, è espressamente esclusa qualsiasi responsabilità del Venditore medesimo per danni diretti o indiretti a persone o cose, perdite di produzione, mancato guadagno, danni da interruzione dell'attività (fermo impianto), moria di animali o per qualsiasi altra perdita patrimoniale e non, sofferta dall'Acquirente o da terzi. In ogni caso, anche nei casi di dolo o colpa grave, la responsabilità complessiva del Venditore nei confronti dell'Acquirente non potrà in nessun caso eccedere il valore totale dell'ordine cui si riferisce il sinistro o l'evento dannoso.

Art. 8 - CONTESTAZIONI E DIVIETO DI SOSPENSIONE DEI PAGAMENTI
8.1 Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1462 c.c., eventuali contestazioni, reclami, vizi denunciati o asserite inadempienze contrattuali sollevate dall'Acquirente non potranno in alcun caso legittimare quest'ultimo a sospendere o ritardare i pagamenti dovuti.
8.2 L'Acquirente potrà far valere le proprie eventuali ragioni in sede giudiziaria solo dopo aver provveduto all'integrale e regolare versamento del prezzo pattuito.
8.3 Ferme restando le disposizioni in materia di vizi dei Prodotti di cui all'Art. 7, qualsiasi contestazione relativa a differenze quantitative, ammanchi di colli, imballi incompleti o discordanze tra la merce consegnata e quella indicata nei

performances shall be the subject of specific negotiation and shall be governed by separate contractual and financial conditions to be strictly defined in writing.

Art. 7 - WARRANTY REGIME AND LIMITATION OF LIABILITY
7.1 The Seller warrants its Products/Systems against manufacturing and material defects for a period of 1 (one) year, running strictly from the date of delivery or preparation of the goods for shipment (date of the Transport Document – Delivery note).
7.2 The warranty shall operate exclusively on condition that:

- The defects do not derive from normal wear and tear, natural deterioration, improper use, incorrect or negligent maintenance, tampering, or faulty or incorrect assembly or installation executed by the Buyer or third parties;
- The defects are formally notified to the Seller in writing, accompanied by adequate supporting documentation (including, by way of example, photographs of the defects identified, a technical report or expert assessment, and samples of the defective material where applicable), under penalty of forfeiture, within 8 (eight) days of delivery (in the case of patent defects) or, in the case of latent defects, within 8 (eight) days of their discovery and in any case no later than 90 (ninety) days from the delivery date of the Products/Systems. Upon expiry of such maximum term of 90 days from delivery without any dispute having been received, the Products/Systems shall be deemed definitively accepted, including for non-apparent defects.

7.3 The warranty is limited, at the sole option of the Seller, to the sole repair of the defective component or to the supply of replacement parts for defective ones. The effective operation of the warranty and the subsequent shipment of spare parts are conditional upon the prior assessment and recognition of the defect by the Seller's technical office. To this end, the Buyer is required to ship back to the Seller's plant the components deemed defective, in order to undergo verification; all expenses, costs, and risks relating to the transport of the parts to be verified and subsequent spare parts shall be borne totally and exclusively by the Buyer. The Buyer's right to demand termination of the contract or a price reduction is expressly excluded **unless otherwise agreed with the Seller.**
.
7.4 Except in cases of wilful misconduct or gross negligence of the Seller, any liability of the Seller for direct or indirect damage to persons or property, loss of production, loss of profit, business interruption damages (system downtime), livestock mortality, or for any other economic or non-economic loss suffered by the Buyer or third parties is expressly excluded. In any event, even in cases of wilful misconduct or gross negligence, the Seller's total aggregate liability toward the Buyer shall under no circumstances exceed the total value of the order to which the claim or damaging event relates.

Art. 8 - DISPUTES AND PROHIBITION OF SUSPENSION OF PAYMENTS
8.1 Pursuant to and for the purposes of Art. 1462 of the Italian Civil Code, any disputes, claims, reported defects, or alleged breaches of contract raised by the Buyer shall under no circumstances entitle the latter to suspend, defer, or delay due payments.
8.2 The Buyer is required to pay invoices in full at the agreed deadlines; only after having completed the full payment of the price may the Buyer assert its rights or compensation claims in legal proceedings.
8.3 Without prejudice to the provisions on Product defects set out in Art. 7, any claim relating to quantity discrepancies, missing packages, incomplete consignments, or discordances between the goods delivered and those indicated in the transport documents must be notified to the Seller in writing, accompanied by adequate supporting documentation (including, by way of example, photographs of the packaging and packages received, the consignment note bearing reservations appended at the time of delivery, and any dispute report countersigned by the carrier), under penalty of forfeiture, within no more than 8 (eight) calendar days from the date of delivery of the goods, as evidenced by the Proof of Delivery (POD) issued by the carrier appointed for the transport. Upon expiry of such time limit without any claim having been received, the delivery shall be deemed complete and conforming in quantity; any subsequent quantitative claim shall be inadmissible and may not

documenti di trasporto deve essere denunciata al Venditore in forma scritta, corredata da adeguata documentazione probatoria (quale, a titolo esemplificativo, fotografie dell'imballo e dei colli ricevuti, lettera di vettura con riserve apposte al momento della consegna, verbale di contestazione sottoscritto dal vettore), a pena di decadenza, entro e non oltre 8 (otto) giorni naturali e consecutivi dalla data di consegna della merce, come attestata dalla prova di avvenuta consegna (POD – Proof of Delivery) rilasciata dal vettore incaricato del trasporto. Decorso inutilmente tale termine, la fornitura si intenderà integralmente ricevuta e conforme in quantità; ogni successiva contestazione quantitativa sarà irricevibile e non potrà essere opposta al Venditore a nessun titolo. Ai fini della presente clausola, la data di consegna è quella risultante dalla firma del documento di trasporto da parte del destinatario o del suo incaricato, ovvero dalla notifica elettronica del vettore.

Art. 9 - CONSEGUENZE DEL MANCATO PAGAMENTO E DECADENZA DAL BENEFICIO DEL TERMINE

9.1 In caso di ritardo totale o parziale nel pagamento di qualsiasi somma dovuta, l'Acquirente sarà tenuto a corrispondere al Venditore gli interessi moratori commerciali calcolati di pieno diritto al saggio previsto dall'art. 5 del D.Lgs. 231/2002, senza necessità di formale costituzione in mora.

9.2 Qualora il ritardo o l'inadempimento dell'Acquirente superi l'ottava parte del prezzo complessivo della vendita ai sensi dell'art. 1525 c.c., il Venditore avrà la facoltà di dichiarare risolto di diritto il contratto per fatto e colpa dell'Acquirente. In tal caso, il Venditore avrà diritto all'immediata restituzione dei beni e potrà trattenere, a titolo di indennità e salvo il risarcimento del maggior danno, tutte le somme medio tempore incassate dall'Acquirente.

9.3 Il mancato rispetto anche di una sola scadenza di pagamento determina l'automatica decadenza dell'Acquirente dal beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 c.c.; il Venditore sarà pertanto legittimato a esigere immediatamente l'intero saldo del prezzo residuo in un'unica soluzione.

9.4 Qualora le scadenze di pagamento siano ancorate all'evento della consegna della merce, e tale evento sia differito o non si verifichi per cause o circostanze non imputabili al Venditore (ivi inclusi i ritardi nei prerequisiti di cantiere di cui all'Art. 4), l'Acquirente sarà comunque tenuto ad effettuare i pagamenti alla data originariamente prevista o in cui si sarebbe ragionevolmente verificata in assenza di tali impedimenti.

Art. 10 - PATTO DI RISERVATO DOMINIO (RISERVA DI PROPRIETÀ)

10.1 I Prodotti e gli Impianti forniti rimangono di esclusiva proprietà del Venditore fino al totale ed integrale pagamento dell'intero prezzo pattuito, ai sensi dell'art. 1523 c.c. (Riserva di proprietà).

10.2 In caso di azioni esecutive, pignoramenti, sequestri o atti conservativi promossi da terzi creditori sui suddetti beni, l'Acquirente ha l'obbligo tassativo di eccepire formalmente la presente riserva di proprietà all'Ufficiale Giudiziario procedente, e di darne immediata comunicazione scritta al Venditore a mezzo PEC, corriere espresso oppure raccomandata A/R entro le successive 24 ore.

Art. 11 - PROPRIETÀ INTELLETTUALE E RISERVATEZZA

11.1 Qualsiasi disegno, progetto, layout, schema tecnico, software o documento consegnato dal Venditore all'Acquirente, sia in fase di offerta che successivamente all'ordine, rimane di esclusiva proprietà intellettuale e industriale del Venditore.

11.2 L'Acquirente si fa carico dell'obbligo di riservatezza, vietando a sé stesso e ai propri dipendenti/collaboratori di copiare, riprodurre, diffondere, trasmettere o comunicare a terzi tali documenti senza il preventivo ed espresso consenso scritto del Venditore. La violazione di tale obbligo comporterà l'applicazione a carico dell'Acquirente di una penale irriducibile pari al 20% (venti per cento) del valore dell'ordine, fatto salvo il diritto del Venditore al risarcimento del maggior danno.

Art. 12 - FORZA MAGGIORE

12.1 Il Venditore non sarà in alcun modo ritenuto responsabile per il mancato o ritardato adempimento di una qualsiasi obbligazione contrattuale qualora ciò sia

be raised against the Seller on any grounds whatsoever. For the purposes of this clause, the delivery date is the date recorded on the transport document signed by the consignee or its authorised representative, or as notified electronically by the carrier.

Art. 9 - CONSEQUENCES OF NON-PAYMENT AND ACCELERATION OF OBLIGATIONS

9.1 In the event of total or partial delay in the payment of any sum due, the Buyer shall be required to pay the Seller commercial default interest calculated by operation of law at the rate provided for by **Art. 5 of Legislative Decree 231/2002**, without the need for formal notice of default.

9.2 Should the Buyer's delay or default exceed one-eighth of the total price of the sale pursuant to Art. 1525 of the Italian Civil Code, the Seller shall have the right to declare the contract terminated by operation of law due to the fault and breach of the Buyer. In such case, the Seller shall be entitled to the immediate return of the goods and may retain, by way of indemnity and without prejudice to compensation for greater damages, all sums collected from the Buyer in the meantime.

9.3 Failure to comply with even a single payment deadline shall entail the automatic **acceleration of the Buyer's obligations** pursuant to Art. 1186 of the Italian Civil Code; the Seller shall therefore be entitled to demand immediately the entire remaining price balance in a single lump sum.

9.4 Should payment deadlines be linked to the event of delivery of the goods, and such event is deferred or does not occur due to causes or circumstances not attributable to the Seller (including delays in site prerequisites referred to in Art. 4), the Buyer shall nonetheless be required to make payments on the date originally scheduled or reasonably expected in the absence of such impediments.

Art. 10 - RETENTION OF TITLE (RESERVATION OF OWNERSHIP)

10.1 Supplied Products and Systems shall remain the exclusive property of the Seller until full and total payment of the entire agreed price has been made, pursuant to Art. 1523 of the Italian Civil Code (Retention of Title).

10.2 In the event of enforcement actions, attachments, foreclosures, or conservative measures promoted by third-party creditors on the aforementioned goods, the Buyer is under a strict obligation to formally object to such measures by raising this retention of title to the proceeding Bailiff, and to give immediate written notice thereof to the Seller via Certified Electronic Mail (PEC), express courier, or registered mail with return receipt, within the subsequent 24 hours.

Art. 11 - INTELLECTUAL PROPERTY AND CONFIDENTIALITY

11.1 Any drawing, project, layout, technical diagram, software, or document delivered by the Seller to the Buyer, both during the bidding stage and subsequent to the order, shall remain the exclusive intellectual and industrial property of the Seller.

11.2 The Buyer assumes a strict obligation of confidentiality, prohibiting itself and its employees/collaborators from copying, reproducing, disseminating, transmitting, or disclosing such documents to third parties without the prior express written consent of the Seller. Violation of this obligation shall entail the application against the Buyer of an unreducible penalty equal to 20% (twenty percent) of the value of the order, without prejudice to the Seller's right to compensation for greater damages.

Art. 12 - FORCE MAJEURE

12.1 The Seller shall not be held liable in any way for failure or delay in fulfilling any contractual obligation if such failure is caused by events of force majeure or fortuitous events, independent of its will and beyond its reasonable control.

12.2 By way of example and not limitation, events of force majeure include: wars, armed conflicts, riots, acts of terrorism, sabotage, fires, explosions, natural disasters, earthquakes, floods, epidemics, pandemics, measures of governmental or customs authorities (including embargoes or import/export restrictions), general or sectoral strikes, lockouts, as well as prolonged and extraordinary scarcity on the market of raw materials or energy sources. Upon the occurrence

causato da eventi di forza maggiore o caso fortuito, indipendenti dalla propria volontà e fuori dal proprio ragionevole controllo.
12.2 A titolo esemplificativo e non esaustivo, costituiscono eventi di forza maggiore: guerre, conflitti armati, sommosse, atti di terrorismo, sabotaggi, incendi, esplosioni, calamità naturali, terremoti, alluvioni, epidemie, pandemie, provvedimenti dell'autorità governativa o doganale (inclusi embargo o restrizioni all'importazione/esportazione), scioperi generali o settoriali, serrate, nonché la prolungata e straordinaria scarsità sul mercato di materie prime o di fonti energetiche. Al verificarsi di tali eventi, i termini di esecuzione s'intenderanno prorogati per un periodo corrispondente alla durata dell'impedimento. Qualora l'evento di forza maggiore si protragga per un periodo continuativo superiore a 180 (centottanta) giorni, ciascuna delle Parti avrà la facoltà di recedere dal contratto, mediante comunicazione scritta all'altra Parte, senza che ciò comporti l'applicazione di penali o il diritto al risarcimento del danno da parte di alcuna delle Parti.

Art. 13 - DISPOSIZIONI FINALI E COMUNICAZIONI
13.1 Tolleranza: L'eventuale tolleranza o la circostanza che una delle Parti non faccia valere in un determinato momento i diritti o le facoltà ad essa riconosciuti da una o più clausole delle presenti C.G.V. non potrà mai essere interpretata quale rinuncia a tali diritti, né precluderà la facoltà di pretenderne in un momento successivo il rigoroso adempimento.
13.2 Salvaguardia (Nullità parziale): L'eventuale dichiarazione di totale o parziale invalidità, inefficacia, annullabilità o inesistenza di una o più clausole delle presenti C.G.V. non inficerà la validità e l'efficacia delle restanti disposizioni, le quali continueranno a produrre pieni effetti tra le Parti.
13.3 Comunicazioni: Tutte le comunicazioni formali inerenti alle presenti C.G.V. dovranno essere effettuate per iscritto e si intenderanno validamente eseguite se trasmesse tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, corriere espresso (es. DHL, FedEx, UPS) o a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC) agli indirizzi ufficiali delle Parti. Esse produrranno effetto a far data dal momento della loro ricezione.
13.4 Divieto di cessione: L'Acquirente non potrà cedere, in tutto o in parte, i diritti e le obbligazioni derivanti dalle presenti C.G.V. e dai singoli contratti di fornitura, né cedere il contratto a terzi, senza il preventivo consenso scritto del Venditore. Ogni atto di cessione effettuato in violazione del presente divieto sarà da ritenersi nullo e privo di effetti.
13.5 Lingua prevalente: Le presenti C.G.V. sono redatte in lingua italiana e in lingua inglese. In caso di divergenza, contraddizione o difformità interpretativa tra le due versioni, prevarrà in ogni caso il testo in lingua italiana, che costituisce la versione autentica e ufficialmente vincolante tra le Parti.

Art. 14 - LEGGE APPLICABILE, ESCLUSIONE DELLA CONVENZIONE DI VIENNA E FORO COMPETENTE
14.1 Le presenti C.G.V., i contratti di fornitura ed ogni atto ad essi collegato sono regolati in via esclusiva dalla legge sostanziale e processuale italiana.
14.2 Ai sensi dell'art. 6 della Convenzione di Vienna dell'11 aprile 1980 sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG), le Parti concordano espressamente di escludere integralmente l'applicazione della suddetta Convenzione internazionale ai propri rapporti commerciali.
14.3 Per qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione, esecuzione, validità, efficacia o risoluzione delle presenti C.G.V. e dei singoli contratti di vendita ad esse collegati, sarà devoluta alla giurisdizione italiana e alla competenza territoriale esclusiva ed inderogabile del Foro di Padova.

Art. 15 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (GDPR)
15.1 Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) e della normativa nazionale vigente, il Venditore dichiara che i dati personali dell'Acquirente verranno trattati esclusivamente per finalità connesse all'esecuzione del contratto, alla gestione amministrativo-contabile delle forniture e all'adempimento di obblighi di legge.

Art. 16 - CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI E SANZIONI INTERNAZIONALI
16.1 L'Acquirente dichiara e garantisce, assumendosene la piena responsabilità, che: (i) non è inserito in alcuna lista di soggetti sottoposti a misure restrittive,

of such events, the terms of performance shall be extended for a period corresponding to the duration of the impediment. Should the force majeure event continue uninterrupted for more than 180 (one hundred and eighty) days, either Party shall have the right to terminate the contract by means of written notice to the other Party, without this entailing the application of any penalty or any right to damages by either Party.

Art. 13 - FINAL PROVISIONS AND NOTICES
13.1 Waiver: Any tolerance or the circumstance that one of the Parties does not assert at a given time the rights or powers granted to it by one or more clauses of these G.C.S. shall never be construed as a waiver of such rights, nor shall it preclude the faculty to demand strict compliance therewith at a later date.
13.2 Severability (Partial Nullity): Any declaration of total or partial invalidity, ineffectiveness, voidability, or non-existence of one or more clauses of these G.C.S. shall not affect the validity and effectiveness of the remaining provisions, which shall continue to produce full effects between the Parties.
13.3 Notices: All formal communications relating to these G.C.S. shall be made in writing and shall be deemed validly executed if transmitted via registered letter with return receipt, via international express courier (e.g., DHL, FedEx, UPS), or via e-mail with read/delivery receipt (or Certified Electronic Mail - PEC, where applicable) to the official addresses of the Parties. They shall take effect from the date of their receipt.
13.4 Assignment Prohibition: The Buyer shall not assign, in whole or in part, the rights and obligations arising from these G.C.S. and individual supply contracts, nor transfer the contract to third parties, without the prior written consent of the Seller. Any assignment made in violation of this prohibition shall be null and void and without effect.
13.5 Prevailing Language: These G.C.S. are drawn up in both Italian and English. In the event of any discrepancy, contradiction, or interpretative divergence between the two versions, the Italian text shall in all cases prevail, as it constitutes the authentic and officially binding version between the Parties.

Art. 14 - GOVERNING LAW, EXCLUSION OF THE VIENNA CONVENTION, AND JURISDICTION
14.1 These G.C.S., supply contracts, and any act connected to them shall be governed exclusively by Italian substantive and procedural law.
14.2 Pursuant to Article 6 of the Vienna Convention of 11 April 1980 on contracts for the international sale of goods (CISG), the Parties expressly agree to fully exclude the application of the aforementioned international Convention to their commercial relationships.
14.3 Any dispute arising out of or in connection with the interpretation, execution, validity, effectiveness, or termination of these G.C.S. and individual sales contracts linked to them shall be subject to Italian jurisdiction and submitted to the exclusive and non-derogable territorial competence of the Court of Padova.

Art. 15 - PROCESSING OF PERSONAL DATA (GDPR)
15.1 Pursuant to EU Regulation 2016/679 (GDPR) and current national legislation, the Seller declares that the Buyer's personal data will be processed exclusively for purposes connected with the execution of the contract, the administrative-accounting management of supplies, and the fulfilment of legal obligations.

Art. 16 - EXPORT CONTROL AND INTERNATIONAL SANCTIONS
16.1 The Buyer hereby declares and warrants, assuming full responsibility therefor, that: (i) it is not included in any list of parties subject to restrictive measures, economic sanctions or transaction prohibitions adopted by the European Union, the United Nations (UN), or any other competent authority with respect to the territories concerned; (ii) it will not use, nor permit the use of, the purchased Products for any purpose prohibited by applicable export control, dual-use, or non-proliferation legislation; (iii) it will not re-export, transfer, or re-route the Products, directly or indirectly, to any country, person, or end destination subject to embargo, sanctions, or restrictions under applicable law, without having first obtained the necessary governmental authorisations.

sanzioni economiche o divieti di transazione adottati dall'Unione Europea, dall'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU), o da qualsiasi altra autorità competente nei territori interessati; (ii) non utilizzerà, né consentirà l'utilizzo, dei Prodotti acquistati per finalità vietate dalla normativa applicabile in materia di controllo delle esportazioni, dual-use o non-proliferazione; (iii) non riesporrà, trasferirà o ricollocherà i Prodotti, direttamente o indirettamente, verso paesi, soggetti o destinazioni finali sottoposti a embargo, sanzioni o restrizioni previste dalla normativa vigente, senza aver previamente ottenuto le necessarie autorizzazioni governative.

16.2 Il Venditore si riserva il diritto di sospendere con effetto immediato l'esecuzione di qualsiasi fornitura, senza che ciò comporti alcuna responsabilità contrattuale a proprio carico, qualora emergano fondati elementi che facciano ritenere che l'Acquirente abbia violato o stia per violare le dichiarazioni e gli obblighi di cui al comma precedente, ovvero qualora l'esecuzione della fornitura possa esporre il Venditore a violazioni di normative sanzionatorie o di controllo delle esportazioni applicabili. L'Acquirente si obbliga a indennizzare e tenere indenne il Venditore da qualsiasi sanzione, perdita o costo derivante da una propria violazione degli obblighi del presente articolo.

Art. 17 - ANTICORRUZIONE E CONFORMITÀ NORMATIVA

17.1 Ciascuna delle Parti dichiara di rispettare e si impegna a rispettare, per tutta la durata del rapporto contrattuale, le normative applicabili in materia di anticorruzione, anti-riciclaggio e conflitto di interessi, applicabili ai territori interessati.

17.2 In particolare, ciascuna Parte si impegna a non offrire, promettere, dare o autorizzare, direttamente o indirettamente, alcun pagamento, dono, vantaggio o beneficio di qualsivoglia natura a pubblici ufficiali, funzionari governativi, rappresentanti di organizzazioni internazionali o a qualsiasi altro soggetto privato, al fine di ottenere o mantenere un vantaggio commerciale improprio in relazione al presente contratto.

17.3 La violazione accertata degli obblighi di cui al presente articolo da parte dell'Acquirente costituirà causa di risoluzione di diritto del contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c., fatto salvo il diritto del Venditore al risarcimento del maggior danno patito.

APPROVAZIONE SPECIFICA DELLE CLAUSOLE VESSATORIE

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, l'Acquirente dichiara di aver esaminato attentamente, compreso e di approvare specificamente e per iscritto le disposizioni contenute nei seguenti articoli delle presenti C.G.V.:

- **Art. 1.3** (Penale per annullamento ordine);
- **Art. 2.3 e Art. 3** (Facoltà di sospensione delle prestazioni e Fluttuazione dei costi e riserva di capacità produttiva);
- **Art. 5.1** (Esclusione responsabilità per ritardi di consegna);
- **Art. 5.3** (Addebito costi e penali di magazzinaggio);
- **Art. 6** (Esclusione e limitazione delle attività di montaggio, installazione e collaudo);
- **Art. 7** (Regime di garanzia e limitazione di responsabilità);
- **Art. 8** (Contestazioni e divieto di sospensione dei pagamenti);
- **Art. 9.2 e 9.3** (Risoluzione di diritto e Decadenza dal beneficio del termine);
- **Art. 10.1 e 10.2** (Riserva di proprietà e relativi obblighi dell'Acquirente);
- **Art. 14.3** (Legge Applicabile, Esclusione della Convenzione di Viena e Foro competente).

16.2 The Seller reserves the right to immediately suspend the performance of any supply, without thereby incurring any contractual liability, should credible evidence arise suggesting that the Buyer has violated or is about to violate the declarations and obligations set out in the preceding paragraph, or should the performance of the supply expose the Seller to violations of applicable sanctions or export control regulations. The Buyer undertakes to indemnify and hold the Seller harmless from any sanction, loss, or cost arising from any breach by the Buyer of the obligations under this article.

Art. 17 - ANTI-CORRUPTION AND REGULATORY COMPLIANCE

17.1 Each Party declares that it complies and undertakes to comply, throughout the duration of the contractual relationship, with all applicable anti-corruption, anti-money laundering, and conflict-of-interest legislation, applicable to the concerned territories.

17.2 In particular, each Party undertakes not to offer, promise, give, or authorise, directly or indirectly, any payment, gift, advantage, or benefit of any nature whatsoever to public officials, government officers, representatives of international organisations, or to any other private party, with the intent of obtaining or retaining an improper commercial advantage in connection with the present contract.

17.3 Any proven breach of the obligations set forth in this article by the Buyer shall constitute grounds for the automatic termination of the contract pursuant to Art. 1456 of the Italian Civil Code, without prejudice to the Seller's right to claim compensation for any further damages suffered.

SPECIFIC APPROVAL OF ONEROUS CLAUSES

Pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Buyer declares to have carefully examined, understood, and to specifically approve in writing the provisions contained in the following articles of these G.C.S.:

- **Art. 1.3** (Penalty for order cancellation);
- **Art. 2.3 and Art. 3** (Cost Fluctuation and Reservation of Production Capacity);
- **Art. 5.1** (Exclusion of liability for delivery delays);
- **Art. 5.3** (Charging of storage costs and penalties);
- **Art. 6** (Exclusion and limitation of assembly, installation, and testing activities);
- **Art. 7** (Warranty regime, reduced forfeiture terms for patent and latent defects, back-shipment obligations for parts, and limitation of liability for indirect damages/livestock mortality/loss of profit);
- **Art. 8** (Disputes and prohibition of suspension of payments);
- **Art. 9.2 and 9.3** (Termination by operation of law and Acceleration of obligations);
- **Art. 10.1 and 10.2** (Retention of title and relative obligations of the Buyer);
- **Art. 14.3** (Governing Law, Exclusion of the Vienna Convention and Jurisdiction).